



Mércul sèt Znèr: Quèl che us da per carità,prèst o térd ut arturnarà.

Mércul sèt Znèr  
(Mercoledì sette Gennaio)

---

L'è mej ès e padróun dla cariola che n'è e servitor de car.  
(È meglio essere il padrone della carriola che servitore del carro.È meglio possedere una piccola carriola che lavorare per un carro altrui.)...

---

Quèl che us da per carità,prèst o térd ut arturnarà.  
(Quello che si dà per carità,presto o tardi,ti ritornerà.)

---

Ma che burdèl i ja fàt i pan per e crès.  
(A quel bambino hanno fatto i vestiti per la crescita.Spesso gli abiti per i bambini si prendevano abbondanti per la crescita.)

---

T'ci grand e gros ma t'è ancora da crès.  
(Sei grande e grosso ma devi ancora crescere.)

---

Quèl l'è una mèza cartócia.  
(Quello è una mezza cartuccia.)Il detto poteva assumere un senso canzonatorio o dispregiativo.)

---

Um è caschè e zél adòs.  
(Mi è caduto il cielo addosso.Non avrei mai creduto una cosa simile.)

---

Quand che al nusi al fà e castlèt chi ha de grèn che ul tenga strèt.  
(Quando le noci fanno il castelletto chi ha del grano se lo tenga stretto.Se le noci facevano mucchi di tre

o quattro era segno di carestia.)

---

Bòna zurnèda ma tót!  
(Buona giornata a tutti!.)

---

Sa vól di la parola “GIUVACA”?

---

Renato Fattori

[Read More](#)

---